



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 10.1.2007
COM(2006) 835 окончателен

**ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА, ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,
ЕВРОПЕЙСКИЯ ИКОНОМИЧЕСКИ И СОЦИАЛЕН КОМИТЕТ И КОМИТЕТА
НА РЕГИОНИТЕ**

**относно прилагането на Решение 1999/784/ЕО на Съвета от 22 ноември 1999 г.,
както е изменено с Решение 2239/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета,
относно участието на Общността в Европейската аудиовизуална обсерватория**

[SEC(2006) 1806]

СЪДЪРЖАНИЕ

Предговор.....	3
I. Въведение	4
II. Участие на Общността.....	4
III. Изпълнение на решението на Съвета	5
3.1. Официализиране на участието.....	5
3.2. Финансово участие на Комисията	6
IV. Дейност на Обсерваторията	8
4.1. Пазарна и финансова област	8
4.2. Правна област	8
4.3. Европейска платформа за регулаторни органи (EPRA)	9
V. Разпространение на работата на Обсерваторията.....	9
5.1. Пазарна и финансова област	9
5.2. Правна област	10
5.3. Интернет	10
5.4. Други дейности за разпространение и конференции	11
VI. Заключение	11

ПРЕДГОВОР

1. Настоящият доклад се отнася до прилагането на Решение 1999/784/ЕО¹ на Съвета, изменено с Решение 2239/2004/ЕО² на Европейския парламент и на Съвета, относно участието на Общността в Европейската аудиовизуална обсерватория. Това е окончателният доклад, предвиден съгласно член 4 от Решението на Съвета. Той описва двустранните отношения между Комисията и Обсерваторията и илюстрира основните дейности, изпълнявани от последната от 1999 г. насам.
2. Глава II припомня основанията за участието на Общността в Обсерваторията.
3. Глава III от доклада обобщава основните правни актове, касаещи членството на Общността, и представя сбит финансов отчет.
4. Глава IV прави преглед на цялостната дейност на Обсерваторията от края на 1999 г. до средата на 2006 г. Основно са разгледани пазарни/финансови и правни въпроси.
5. Глава V оценява разпространението на събраната и анализирана от Обсерваторията информация сред основните професионални категории.
6. Глава VI дава цялостна оценка на участието на Общността, като взима предвид поставените през 1999 г. цели и прилагането на двустранните отношения между Комисията и Обсерваторията.

¹ ОВ L 307, 2.12.1999 г., стр. 61

² ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр.1

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящият доклад се отнася до прилагането на Решение 1999/784/ЕО на Съвета относно участието на Общността в Европейската аудиовизуална обсерватория. Той включва както двустранните отношения на Комисията с Обсерваторията, така и основните дейности на последната в отговор на изискванията за информация на промишлеността и държавните органи. Докладът включва периода от приемането на Решението на Съвета в края на 1999 г. до ноември 2006 г.

II. УЧАСТИЕ НА ОБЩНОСТТА

През декември 1992 г. Съветът на Европа създаде Обсерваторията за първоначален срок от три години³, а през март 1997 г. потвърди продължаването на Обсерваторията за неограничен период⁴.

Правното основание за участието на Общността е член 157, параграф 3 от Договора (бивш член 130). Той се отнася до дейностите на Общността за подпомагане на приспособяването на промишлените отрасли към структурните промени, за насърчаване на развитието на предприятията, особено на малките и средни предприятия, за насърчаване на сътрудничеството между фирмите и стимулиране на по-доброто използване на политиката в областта на научноизследователската и развойна дейност и иновациите.

В съответствие с тези цели, решението на Общността за пълно участие в Обсерваторията даде възможност за осигуряване на европейската аудиовизуална индустрия на много необходима, подробна информация в области като маркетинг, финанси, правни разпоредби и практики.

Обсерваторията доказва своята ефективност за своевременно справяне със запитвания за информация и за прехвърляне на информация към индустрията и най-вече към малките и средни предприятия.

Освен това, дейността на Обсерваторията представлява важна придобивка за промишлеността на ЕС, тъй като покрива голям брой държави, включително държавите-кандидатки, държавите от Европейското икономическо пространство и повечето от останалите европейски държави. Към средата на 2006 г. Обсерваторията имаше 37 члена: 36 държави⁵ и Общността.

Широкият обхват на информацията, предоставяна от Обсерваторията, и възможността □ да осигурява „персонализирани” проучвания, са от основна важност не само за промишлеността, но също така са доказали своето значение и за политиците, както на национално, така и на Общностно равнище.

³ Резолюция (92) 70 на Комитета на министрите, приета на 15 декември 1992 г.

⁴ Резолюция (97) 4 на Комитета на министрите, приета на 20 март 1997 г.

⁵ Членове на Обсерваторията са 25-те държави-членки на Общността, както и Албания, България, Хърватия, Исландия, Лихтенщайн, Норвегия, Румъния, Руската Федерация, Швейцария, Бивша югославска република Македония и Турция.

Обсерваторията не е единственият източник на статистическа информация в аудиовизуалния сектор. По-конкретно, от 1999 г.⁶ Евростат разработва статистическа информация на ниво ЕС. Експерти на Обсерваторията и Евростат са провели редовни срещи, с цел да се избегне препокриване на работата в областите, попадащи в сферата на дейност и на двете институции, в частност пазарните статистики.

III. ИЗПЪЛНЕНИЕ НА РЕШЕНИЕТО НА СЪВЕТА

Член 1 от решението на Съвета определя, че Общността ще бъде член на Европейската аудиовизуална обсерватория, частично споразумение на Съвета на Европа. Член 2 от Решението определя, че Комисията ще представлява Общността в отношенията □ с Обсерваторията. Член 5 първоначално постановяваше, че участието на Общността ще продължи до края на 2004 г., но с изменението с Решение 2239/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, участието се продължава до края на 2006 г.

3.1. Официализиране на участието

В началото на 2000 г. Комисията започна преговори със Съвета на Европа и с Обсерваторията, с цел изпълнение на решението на Съвета. Основните обсъждани въпроси се отнасяха до условията за участие на Общността в Обсерваторията. Трябваше да бъдат разрешени два проблема. Първо, за разлика от всички останали членове, Общността не е член на Eureka Audiovisuel. Второ, участието включва специфични финансови изисквания на Комисията, отнасящи се най-вече до назначението на неусвоените фондове и задълженията в случай на оттегляне от Обсерваторията.

За да включи изискванията на Комисията, през септември 2000г.⁷ Съветът на Европа промени статута и финансовия регламент на Обсерваторията.

След резолюцията на Съвета на Европа, Комисията упълномощи⁸ г-жа Вивиан Рединг в качеството □ на комисар, отговарящ за аудиовизуалната политика, да официализира участието на Общността в Европейската аудиовизуална обсерватория със споразумение под формата на размяна на писма с Генералния секретар на Съвета на Европа.

Размяната на писма от ноември 2000 г. съдържаше клауза за преразглеждане за периода след 2004 г., тъй като Решение 1999/784/ЕО на Съвета бе валидно само до 31 декември 2004 г. Затова, с цел да включи 2005 г. и 2006 г., Комисията отново официално упълномощи⁹ г-жа Рединг да официализира участието на Общността в Европейската аудиовизуална обсерватория за следващ период от две години. Споразумението отново бе под формата на размяна на писма със Съвета на Европа през юли и септември 2005 г. Отново бе включена клауза за преразглеждане за периода след изтичане на срока на Решение 2239/2004/ЕО, т.е. 31 декември 2006 г.

⁶ Доклад на Комисията до Европейския парламент и Съвета относно аудиовизуалната статистика. COM(2004) 504 окончателен, от 16.7.2004 г.

⁷ Резолюция (2000) 7 на Комитета на министрите, приета на 21 септември 2000 г.

⁸ Решение C(2000)3308, 15.11.2000 г., непубликувано.

⁹ Решение C(2005)1989, 5.7.2005 г., непубликувано.

И в двата случая към размяната на писма бе приложен „Меморандум за разбирателство”. Той предвижда някои специфични условия за годишните финансови задължения на Комисията. Двата последователни варианта на документа бяха актуализирани и потвърждавани ежегодно от Комисията и Обсерваторията.

3.2. Финансово участие на Комисията

Финансовият отчет, приложен към предложението за Решение 1999/784/ЕО, предвижда бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за извършени плащания в общ размер на € 1 325 000 за период от шест години, с максимален годишен размер от € 235 000 през 2004 г. Финансовият отчет към Решение 2239/2004/ЕО продължи определения през 2004 г. таван за 2005 г. и 2006 г.

Вследствие на продължителните преговори, официализирането на членството на Общността успя да се осъществи едва през ноември 2000 г., около година след като бе прието решението на Съвета. Следователно, за да се избегне прекъсването на сътрудничеството с Обсерваторията през този период, на 31 януари 2000 г. Комисията сключи с Обсерваторията споразумение за отпускане на помощ за обща сума, равна на теоретичната задължителна вноска и ненадвишаваща сумата, посочена за 1999 г. във финансовия отчет, приложен към предложението за Решение на Съвета.

Клаузите на споразумението за отпускане на помощ бяха в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Комисията относно отпускането на помощи. Подобна схема се различава от меморандума за разбирателство с това, че според меморандума размерът на годишното финансово участие не е пряко свързан с действителните разходи, направени през същата година, а е фиксиран, като превишените разходи се приспадат от вноските, предвидени за следващата година.

В резултат на прилагането на финансовите механизми, от споразумението за отпускане на помощ бе платена вноска с € 8 528 по-малко от максималната предвидена сума. Обсерваторията поиска от Комисията плащане на сумата в пълен размер. Комисията оспори искането с аргумента, че е изпълнила всичките си финансови задължения според споразумението за отпускане на помощ. След анализ, извършен от експертна група през ноември 2002 г., Изпълнителният съвет на Обсерваторията реши единодушно да оттегли искането срещу Комисията.

Благодарение на нарасналите приходи на Обсерваторията от странични източници, които допълваха вноските на членовете, поетите задължения и извършените плащания за периода 1999—2006 г. постоянно бяха по-ниски както в номинално, така и в процентно отношение, в сравнение със сумите, предвидени в предложенията на Комисията за решенията от 1999 и 2004 г.

Стойности: €	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Максимални поети задължения	200 000	215 000	220 000	225 000	230 000	235 000	235 000	235 000
Действителни поети задължения	198 184	200 000	219 945	219 ,822	220 080	221 154	232 150	234 999
Действителни извършени плащания	189 656	200 000	219 945	219 ,822	220 079	221 154	232 150	234 999
Максимално участие	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %
Действително участие	9,68 %	10,04 %	10,89 %	9,66 %	9,81%	9,68 %	8,96 %	9,52 %

IV. ДЕЙНОСТ НА ОБСЕРВАТОРИЯТА

Според устава на Обсерваторията *„целта на Европейската аудиовизуална обсерватория е да подобрява прехвърлянето на информация в рамките на аудиовизуалната индустрия, да съдейства за по-ясен поглед на пазара и по-голяма прозрачност. При изпълнението на тези дейности, Обсерваторията ще обръща особено внимание върху осигуряването на надеждност, съвместимост и сравнимост на информацията”*.

За да изпълни поставената цел, Обсерваторията разработи дейностите си по две основни оси: публикуване на годишни статистики за аудиовизуалните пазари и публикуване на периодични правни бюлетени. Допълнително, редица *ad hoc* проучвания и публикации са публикувани по различни поводи.

4.1. Пазарна и финансова област

Обсерваторията се съсредоточи върху събирането и анализа на статистическа и икономическа информация за различни сегменти на аудиовизуалния пазар, финансовото състояние на фирмите, участващи в аудиовизуални дейности, и публичните субсидии за филми и аудиовизуални произведения. Особено внимание бе обрънато на предизвикателствата, повдигнати от възникването на нови технологии и необходимостта да се увеличава прозрачността на европейските аудиовизуални пазари.

Публикации като Годишника, FOCUS и няколко *ad hoc* доклада осигуриха широкообхватна информация с цел улесняване на работата на множество оператори, професионални категории и публични администрации. Освен това бяха пуснати безплатни онлайн услуги, осигуряващи по-подробна полезна информация в частност за малките и средни предприятия: базата данни LUMIERE за премиери на филми, базата данни KORDA за публично финансиране, директорията PERSKY, предоставяща систематични списъци на връзки към интернет страниците на хиляди телевизионни канали и източници на информация за националните телевизионни пазари.

За да изпълни тези задачи, Обсерваторията работи с различни специализирани мрежи на „доставчици на данни”, включително национални филмови агенции, професионални организации, национални статистически институти, търговски списания и фирми за проучване на пазара.

4.2. Правна област

Темите, към които Обсерваторията насочи вниманието си, включват цифровизацията на медиите и електронните съобщения, конвергенцията и глобализацията и как те ще се отразят върху области като човешките права и икономическите свободи, културни цели и наследство, авторско право, наказателно право, търговско право, реклама, защита на потребителите, свободен достъп до информация, държавна помощ и програмите за подпомагане на ЕС, данъчни схеми, прозрачност, образование и др.

За да обслужва както аудиовизуалната индустрия като цяло, така и законодателите и публичните администратори в държавите-членки с обширна актуална информация и анализи, Обсерваторията изгради мрежа от национални кореспонденти и академични институции. Освен това тя поддържаше редовни връзки със законодатели, регулаторни органи и други наднационални организации. Специално внимание бе отделено на създаването на външна мрежа, осигуряваща подходящи преводачески умения (включително обучение на редактори). Аудиовизуалното право е важен проблем в една област, обхващаща различни култури и многобройни езици.

4.3 Европейска платформа за регулаторни органи (EPRA)

От началото на 2006 г. Обсерваторията е приела секретариата на регулаторните органи на електронните медии. На 30 ноември 2005 г., след одобрение на Изпълнителния съвет на Обсерваторията от юни 2005 г., бе подписано специално споразумение с този орган. Разходите за секретариата на EPRA са включени в бюджета на Обсерваторията, но се финансират изцяло от EPRA.

V. РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА РАБОТАТА НА ОБСЕРВАТОРИЯТА.

Три са основните целеви групи за продуктите и услугите на Обсерваторията:

- основната индустрия (филми, радиопредаване, видео/DVD и мултимедия), както и съседни сегменти (напр. телекомуникации);
- обслужваният сектор на основната индустрия (консултанти, юристи, финансови услуги, специализирана преса и др.);
- национални, европейски и международни политици, органи и сектора на обществените услуги като цяло (министерства, органи по радиопредаване, органи за обществено финансиране, международни организации и др.).

Обсерваторията е задължена по устав да събира такси за услугите си, но и от нея се изисква, като институция за обществени услуги, да предоставя на членовете си и на целевите групи различни безплатни услуги.

5.1. Пазарна и финансова област

Годишникът е основната статистическа публикация на Обсерваторията, издава се ежегодно от 1994 г. През периода 2002—2005 г., Годишникът е от 5 тома (1. Икономика на радио и телевизионната индустрия в Европа; 2. Домашно аудиовизуално оборудване – Предаване – Телевизионна аудитория; 3. Филми и домашно видео; 4. Мултимедия и нови технологии; 5. Телевизионни канали – Производство и разпространение на програми). През 2006 г. Годишникът бе публикуван в 3 тома (1. Телевизионни пейзажи в 36 европейски страни; 2. Развитие на телевизията в Европа; 3. Филм и видео).

Годишникът може да се получи и в електронен формат срещу абонамент. Тази формула дава на потребителите достъп до информация, преди да е излязло печатното издание на Годишника, с допълнителна възможност за достъп до информацията във формат Excel.

FOCUS – Trends of the World Film Market (Тенденции на световния филмов пазар) излиза ежегодно през май по случай филмовия пазар в Кан. Публикацията представя актуален анализ на развитието и тенденциите не само в Европа, но и в други части на света. Понастоящем изданието е широко признато като надежден и лесен за ползване информационен инструмент.

Освен това, Обсерваторията публикува *ad-hoc* доклади на различни теми. Те се разпространяват или като печатни публикации, или в електронен вид онлайн. Някои са написани от експерти и анализатори от Обсерваторията, други се възлагат на външни специалисти.

5.2. Правна област

От 1999 г. насам Обсерваторията увеличава постоянно обема на събираната юридическа информация, обработвана и разпространявана чрез различни публикации под името „IRIS“.

Бюлетинът IRIS (IRIS newsletter), излязъл за пръв път през 1995 г., има годишно 10 броя. Разпространява се и онлайн. През годините в него са публикувани над 3600 статии, отнасящи се до закони, съдебни решения, административни решения и политически документи. Бюлетинът обхваща дейности от 56 различни държави и всички големи наднационални организации.

„IRIS plus“ започва да излиза през 2001 г. Представява тематична притурка през брой към „IRIS newsletter“. Фокусът му е върху тематични въпроси от международна значимост и прави сравнение в подхода към проблемите по законодателството на различни държави. Проблемите, включвани в „IRIS plus“, обхващат от авторско право, през държавно финансиране на филми, конвергенция, класическо радиопредаване до нови медии и човешките права.

„IRIS Specials“ представляват големи публикации между 50 и 150 страници, съдържащи подробна информация за приложимите правни рамки (европейско и национално законодателство), както и примери на регулаторни модели. В много случаи, за целите на сравнението, „IRIS Specials“ предоставя информация и за регулаторната структура на САЩ. „IRIS Specials“ започва да излиза през 1999 г. като юридическо ръководство за аудиовизуалните медии в Европа, като след това са публикувани още 8 издания. Наскоро излязлото в края на 2006 г. издание на „IRIS Specials“ включва материал, отнасящ се до прилагането на регламента за трансгранични аудиовизуални медийни услуги.

5.3. Интернет

Обсерваторията поддържа две икономически и финансови бази данни и онлайн директория, свободно достъпна на интернет страницата □.

От 1996 г. базата данни LUMIERE предоставя подробна информация за годишните премиери на всички филми с търговско разпространение във всяка от 27-те европейски страни, включени в нейния обхват. В LUMIERE са включени над 15 000 филма. Тази база данни предлага мощни инструменти за статистически анализ (пазарни дялове, анализи по жанр и др.), което я прави полезен източник на информация за професионалистите.

Базата данни KORDA предоставя подробна информация за около 600 схеми за подпомагане, предоставяни от над 200 структури за обществено финансиране в Европа. Търсачката позволява на потребителя да намери конкретни схеми за подпомагане, в зависимост от държавата, жанра и производствения етап.

Директорията PERSKY осигурява систематична връзка към интернет страниците на всички телевизионни канали в 36-те държави-членки на Обсерваторията, както и връзки към регулаторните органи за радиопредаване, различни източници на информация и национални доклади.

От 2003 г. Обсерваторията предлага безплатен достъп до правна база данни „IRIS Merlin“, съдържаща почти 4 000 статии и над 4 200 референтни документи (закони, постановления, съдебни дела и др.). „IRIS Merlin“, която има специфична функция за търсене и филтриране, съдържа не само статии от „IRIS newsletter“, но и статии, написани специално за тази база данни (напр. сборник от споразумения за съвместни продукции, публикуван през 2005 г.).

В интернет портала на Обсерваторията са поместени редица правни статии като доклади за страни (напр. за Русия, Турция и Швейцария), както и други специализирани теми и обзорни таблици за подписването и ратификацията на европейските конвенции, заедно с други международни договори и национални списъци, съдържащи важни обществени събития.

5.4. Други дейности за разпространение и конференции

През изминалите седем години Обсерваторията е била съорганизатор на единадесет семинара в областта на правото. Последният, който се проведе през ноември 2006 г., бе посветен на *„Бъдещето на широколентовото видео“*. Всеки семинар е отразен специално в публикация на IRIS. Освен това, Обсерваторията участва редовно в конференции, работни групи и други подобни събития, организирани от други институции, държавите-членки на ЕС и филмовия пазар в Кан.

През 2003 г., с оглед контакта с членове на различни мрежи, международния печат и настоящите и потенциални клиенти, Обсерваторията създаде база данни с информация за контакт, наречена „Oriel“.

VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Уверено може да се препотвърди положителната оценка за връзките на Общността и Обсерваторията, изразена в междинния доклад¹⁰ на Комисията от 2002 г. относно участието на Общността в Обсерваторията. Успехът на публикациите и базите данни като Годишника, Iris и Lumière, издигнаха Обсерваторията до позиция, където на нея се гледа като на ключов източник на икономическа и правна информация от пазарните участници в различните сегменти на аудиовизуалната индустрия, както и от компетентните органи както на национално ниво, така и на ниво Общност.

¹⁰ COM(2002) 619 окончателен

В допълнение към редовните публикации и базите данни в Интернет, Обсерваторията съумя да издаде прецизни анализи, каквито трудно биха се намерили на толкова разумни цени, както от индустрията, така и от участващите обществени органи, като се има предвид размерът на членската такса.

Възможностите на Обсерваторията за създаване и поддържане на ефикасни мрежи от научни партньори, е едно от най-ценните качества на тази институция и през годините се оказва от основна важност за непрекъснатото постъпване на разнообразни входящи данни за икономическите и правни анализи, правени от Обсерваторията. На свой ред Обсерваторията предостави на аудиовизуалния сектор и в частност на малките и средни оператори, подробни инструменти, осигуряващи ясен поглед върху пазарите и правната/регулаторна рамка.

За да продължи да поддържа дейностите на Обсерваторията, Комисията предложи на Общността участието в Обсерваторията да бъде продължено до 2013 г. в рамките на новата програма Media 2007¹¹.

¹¹ COM(2004)470 окончателен